СЛУЖБЕНИ ГЛАСНИК ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ

GAZETA ZYRTARE E KOMUNËS SË BUJANOCIT

ГОДИНА - VITI **IV.** БРОЈ - NUMËR **17.**	БУЈАНОВАЦ - BUJANOC Среда 30.11.2016 E mërkurë 30.11.2016	Издаје се по потреби Botohet sipas nevojës Цена – Çmimi 500 din.

АКТИ ОПШТИНЕ
AKTET E KOMUNËS

БУЈАНОВАЦ
BUJANOC

Акти Општинсог већа
<u>Aktet e Këshillit komunal</u>

290

На основу члана 9., 40., 44., 68., 79., 110., 111., 120., и 209. Закона о социјалној заштити (”Сл. гласник РС”, бр. 24/11), члана 32. Закона о локалној самоуправи (”Сл. гласник РС”, бр. 129/07 и 83/14 – др. закон) и члана 14. став 18. и став 42. Статута општине Бујановац (”Сл. Гласник Пчињског округа” бр. 24/08), Општинско веће општине Бујановац, на седници одржаној дана **27.10.2016.** године, донело је

Në bazë të nenit 9., 40., 44., 68., 79., 110., 111., 120. Dhe 209 të ligjit për mbrojtjen sociale (“Gazeta zyrtare e RS”, nr. 24/11), të nenit 32 të ligjit mbi vetadministrimin lokal (“Gazeta zyrtare e RS”, nr. 129/07 dhe 83/14 –ligji tjetër) dhe të nenit 14. Parag. 18. Dhe parag. 42. Të Statutit të komunës së Bujanocit (“Gazeta zyrtare e Rrethit të Pçinjës”, nr. 24/08), Këshilli komunal i Komunës së Bujanocit, në seancën e mbajur më **27.10.2016.** miratoi

ОДЛУКУ – VENDIM

О ПРАВИМА ИЗ ОБЛАСТИ СОЦИЈАЛНЕ ЗАШТИТЕ НА ТЕРИТОРИЈИ ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ

MBI TË DREJTAT NGA SFERA E MBROJTJES SOCIALE NË TERRITORIN E KOMUNËS SË BUJANOCIT

I. ОСНОВНЕ ОДРЕДБЕ
I. DISPOZITAT THEMELORE

Члан - Neni 1.

Овом Одлуком уређује се обим, услови и начин остваривања услуга социјалне заштите и права на материјалну подршку и друге врсте материјалне помоћи које у складу са законом о социјалној заштити (у даљем тексту: Закон), обезбеђује Општина Бујановац (у даљем тексту Општина).

Me këtë vendim rregullohet vëllimi, kushtet dhe mënyra e realizimit të shërbimeve të mbrojtjes sociale dhe i të drejtës për përkrahje materiale dhe të llojeve të tjera të ndihmës materiale të cilat në pajtim me Ligjin mbi mbrojttjen sociale (në vijim të tekstit: Ligji) e siguron Komuna e Bujanocit (në vijim të tekstit: Komuna)

Члан - Neni 2.

Социјална заштита из члана 1. Ове Одлуке обезбеђује се пружањем услуга социјалне заштите и материјалном подршком, у складу са Законом и овом Одлуком.

Mbrojtja sociale nga neni 1 i këtij vendimi sigurohet përmes ofrimit të shërbimeve të mbrojtjes sociale dhe ndihmës materiale, në pajtim me Ligjin dhe me këtë vendim.

Корисници социјалне заштите су лица која су Законом одређена као корисници социјалне заштите, а који имају пребивалиште на територији Општине.

Shfrytëzuesit e mbrojtjes sociale të janë personat të cilët me Ligj caktuar si shfrytëzues të mbrojtjes sociale , e që janë me vendbanim në territorin e Komunës.

II. УСЛУГЕ СОЦИЈАЛНЕ ЗАШТИТЕ СУ
II. SHËRBIMET E MBROJTJES SOCIALE JANË

Члан - Neni 3.

Услуге социјалне заштите су:

1) Помоћ у кући,
2) Персонални асистенти у редовним школама и предшколској установи
3) Услуге личног пратиоца ученика у специјалним школама,
4) Саветодавно – терапијске и социјално - едукативне услуге

Shërbimet e mbrojtjes sociale janë këto:

1) Ndihma në shtëpi,
2) Asistenti personal në shkollat e rregullta dhe entet parashkollore,
3) Shërbimet e përcjellësit personal të nxënësit në shkollat speciale dhe
4) Shërbimet këshillëdhënëse – terapeutike dhe sociale – edukative.

1. ***Помоћ у кући***
   Ndihma në shtëpi

Члан - Neni 4.

Помоћ у кући обезбеђује се лицима која услед старости, хроничне болести или инвалидитета имају ограничене физичке и психичке способности да задовоље свакодневне основне личне и животне потребе.

Ndihma në shtëpi iu sigurohet personave të cilët për shkak të pleqërisë, të sëmundjes kronike ose invaliditetit kanë aftësi të kufizuara fizike dhe psiqike për t’ia përmbushur nevojat e përditshme themelore personale dhe jetësore.

Помоћ у кући лицима из става 1. Овог члана обезбеђује се обављањем неопходних кућних послова и неге у њиховим домаћинствима, пружањем помоћи у набавци прехрамбених и других производа, помоћи у одржавању личне хигијене, хигијене веша и стана, пружањем помоћи у набавци лекова, плаћања рачуна и обављањем и других послова зависно од потребе корисника.

Ndihma në shtëpi për personat nga paragrafi 1. i këtij neni sigurohet me kryerjen e punëve të domosdoshme shtëpiake dhe të kujdesit në amëvisërit e tyre, përmes ofrimit të ndihmës në furnizimin me produktet ushqimore dhe të tjera, të ndihmës në mirëmbajtjen e higjienës personale, të higjienës së veshmbathjeve dhe banesës, të ofrimit të ndihmës në furnizimin me barëra, të pagesës së faturave dhe me kryerjen e punëve të tjera varësisht nga nevojat e shfrytëzuesit.

Услугу помоћ у кући пружа Центар за социјални рад Бујановац.

Shërbimin ndihma në shtëpi e ofron Qendra për punë sociale në Bujanoc.

Услуга помоћ у кући може се обезбедити и ангажовањем геронтодомаћице у сарадњи са здравственом установом Дом здравља Бујановац.

Shërbimi ndihma në shtëpi mundë të sigurohet edhe me angazhimin e gerontoamvises në bashkëpunim me entin shëndetësor Shtëpia e shëndetit në Bujanoc.

Критеријуме и мерила за учешће корисника у трошковима услуге Помоћ у кући одређује Општинско веће Општине Бујановац.

Kriteret dhe vlerësimet për pjesëmarrje të shfrytëzuesve në shpenzimet e shërbimit Ndihma në shtëpi i cakton Këshilli komunal i komunës së Bujanocit.

2. ***Персонални асистенти у редовним школама и предшколској установи***
   Asistentët personal në shkollat e rregullta dhe në entin parashkollorë

Члан - Neni 5.

Услуга персоналног (личног) асистента обезбеђује се ученицима са посебним потребама који похађају редовне школе и деце која бораве у предшколској установи на територији општине Бујановац.

Shërbimi i asistentit personal iu sigurohet nxënësve me nevoja të veçanta të cilët i vijojnë shkollat e rregullta dhe fëmijëve të cilët qëndrojnë në entin parashkollorë në territorin e Komunës së Bujanocit.

Персонални асистент помаже детету са потешкоћама у развоју и/или инвалидитетом у наставним и ваннаставним активностима, пружајући му непосредну техничку помоћ у: кретању, писању, читању, цртању, објашњавању, спремању торбе и слично.

Asistenti personal i ndihmon fëmiut që ka vështirësi në hvillim dhe/ose invaliditet në aktivitetet mësimore dhe jashtëmësimore, duke i ofruar ndihmën direkte teknike për të lëvizur, shkruar, lexuar, vizatuar, sqaruar, përgatitjen e çantës dhe të ngjajshme.

Персонални асистент сарађује са учитељем односно наставником и стручним сарадником и сарађује са родитељима детета којем пружа помоћ.

Asistenti personal bashkëpunon me mësuesin, përkatësisht me arsimtarin dhe me bashkëpunëtorin profesional dhe bashkëpunon me prindërit e fëmiut të cilit i ofron ndihmë.

Персонални асистент сарађује са васпитачем и стручним сарадником и сарађује са родитељима детета којем пружа помоћ.

Asistenti personal bashkëpunon me edukatorin/ren dhe me bashkëpunëtorin profesional dhe bashkëpunon me prindërit e fëmiut të cilit i ofron ndihmë.

Ниво и количину подршке коју асистент пружа одређује дететов лекар или други стручњак ван установе, интерресорна комисија и/или инклузивни тим у који је обавезно укључен и родитељ. У одређивању нивоа и количине подршке коју треба пружити детету води се рачуна о способности детета, као и о подстицању самосталности у оквиру његових могућности.

Nivelin dhe sasinë e përkrahjes të cilën e ofron asistenti e cakton mjeku i fëmiut ose eksperti jashtë entit, komisionin dërresorial dhe/ose ekipi inkluziv në të cilin domosdoshmërisht bënë pjesë edhe prindi. Në caktimin e nivelit dhe të sasisë së përkrahjes të cilën duhet ofruar fëmiut kihet kujdes për aftësitë e fëmiut, si dhe për inkurajimin e pavarësisë në kuadër të mundësive të tij.

3. ***Услуге личног пратиоца ученика у специјалним школама***
Shërbimet e përcjellësit personal në shkollat speciale

Члан - Neni 6.

Услуга личног пратиоца обезбеђује се ученицима са посебним потребама који похађају специјалне школе.

Shërbimi i përcjellësit personal iun sigurohet nxënësve me nevoja të veçanta të cilët vijojnë shkollat speciale.

Лични пратилац дете води у школу и доводи из школе, помаже му при уласку у школу и учионицу и помаже му да у учионици седне на место и припреми прибор за рад. Такође помаже детету у обављању тоалета, доношењу ужине за време одмора или преласку у другу просторију.

Përcjellësi personal e dërgon fëmiun në shkollë dhe e kthen nga shkolla në shtëpi, i ndihmon gjatë hyrjes në shkollë dhe mësojtore dhe i ndihmon që në mësojtore të ulet në vend dhe ia përgatitë mjetet për punë. Gjithashtu fëmiut i ndihmon në kryerjen e toaletit, të sjelljes së ushqimit gjatë kohës së pushimit ose të shkuarjes nga një hapësirë në hapësirën tjetër të objektit.

4. ***Саветодавно – терапијске и социјално - едукативне услуге***
Shërbimet këshillëdhënëse-terapeutike dhe sociale edukative

Члан - Neni 7.

Саветодавно – терапијске и социјално – едукативне услуге пружа Центар за социјални рад и Канцеларија за младе и то појединцима, младима, паровима и породицама из домена брачног и породичног живота, као и женама и деци угроженим породичним насиљем. Саветодавно – терапијске и социјално едукативне услуге су бесплатне.

Shërbimet këshillëdhënëse-terapeutike dhe sociale - edukative i ofron Qendra për punë sociale dhe Zyra për të rinjë edhe atë individëve, të rinjëve, çifteve dhe familjeve nga fusha e jetës bashkëshortore dhe familjare, si dhe grave dhe fëmijëve të rrezikuar nga dhuna në familje. Shërbimet këshillëdhënëse-terapeutike dhe sociale – edukative janë falas.

III. ПОСТУПАК ЗА КОРИШЋЕЊЕ УСЛУГА И ОСТВАРИВАЊЕ ПРАВА
III. PROCEDURA E SHFRYTËZIMIT TË SHËRBIMEVE DHE I REALIZIMIT TË TË DREJTAVE

Члан - Neni 8.

Поступак за коришћење услуга социјалне заштите из члана 3. ове Одлуке покреће се по захтеву корисника, а може се покренути и по службеној дужности.

Procedurën për shfrytëzimin e e shërbimeve të mbrojtjes sociale nga neni 3. të këtij Vendimi inicohet me kërkesë të shfrytëzuesit, ndërkaq mundë të inicohet edhe sipas detyrës zyrtare.

Члан - Neni 9.

Поступак за остваривање и заштиту права из ове Одлуке води се по одредбама Закона о општем управном поступку и Закона о социјалној заштити.

Procedurën për realizimin dhe mbrojtjen e të drejtave nga ky Vendim udhëhiqet sipas dispozitave të Ligjit për procedurën e përgjithshme administrative dhe të Ligjit për mbrojtjen sociale.

Члан - Neni 10.

Центар за социјални рад покреће поступак по службеној дужности на своју иницијативу или поводом иницијативе грађана или овлашћених органа и других правних и физичких лица, када је то у интересу лица, или друштвене заједнице или када постоји интерес трећих лица.

Qendra për punë sociale e inicon procedurën sipas detyrës zyrtare me vetëiniciativë ose me rastin e nismës së qytetarëve ose të organeve të autorizuara dhe të personave të tjerë fizik dhe juridik, kur kjo është në interesin e personave, ose të komunitetit ose kur ka interes të personave të tretë.

Члан - Neni 11.

О захтевима за остваривање права из ове Одлуке одлучује Центар за социјални рад осим у праву на персоналног асистента у редовним школама и предшколској установи и услуге личног пратиоца ученика у специјалним школама о коме одлучује Комисија за процену потреба за пружањем додатне образовне, здравствене или социјалне подршке детету или ученику за покретање поступка процене (Интерресорна комисија).

Për kërkesat mbi realizimin e të drejtave nga ky Vendim vendosë Qendra për punë sociale përveç se për të drejtën për asistentë personal në shkollat e rregullta dhe entet parashkollore dhe të shërbimit të përcjellësit personal në shkollat speciale për të cilat vendosë Komisioni për vlerësimin e nevojave për ofrimin e përkrahjes shtesë arsimore, shëndetësore dhe sociale fëmiut ose nxënësit për inicimin e procedurës së vlerësimit (Komisionit ndër-resorial).

По жалбама на решења Центра за социјални рад и Комисије одлучује Општинско веће.

Sipas ankesave të ushtruara ndaj aktvendimeve të Qendrës për punë sociale dhe Komisionit vendos Këshilli komunal.

IV. ОБЕЗБЕЂЕЊЕ СРЕДСТАВА
IV. SIGURIMI I MJETEVE

Члан - Neni 12.

Услуге социјалне заштите и материјална подршка прописане овом Одлуком, финансирају се средствима из буџета Општине, од донатора и других извора у складу са Законом.

Shërbimet e mbrojtjes sociale dhe mbështetjes materiale të parapарë me këtë vendim financohen nga mjetet e buxhetit të Komunës dhe prej donatorëve në pajtim me Ligjin.

Члан - Neni 13.

Финансирање услуга и права из ове Одлуке врши се у складу са уговорима о финансирању које закључује Општина са Центром за социјални рад и пружаоцима услуга.

Financimi i shërbimeve dhe i të drejtave nga ky Vendim bëhet në pajtim me kontratat për financim të cilat Komuna i lidhë me Qendrën për punë sociale dhe ofruesit të shërbimeve.

V. ПРЕЛАЗНЕ И ЗАВРШНЕ ОДРЕДБЕ
V. DISPOZITAT KALIMTARE DHE PËRFUNDIMTARE

Члан - Neni 14.

Ова Одлука ступа на снагу даном објављивања у "Службеном гласнику општине Бујановац".

Ky vendim hynë në fuqi në ditën e publikimit në "Gazetën zyrtare të Komunës së Bujanocit".

Предлагач: Одељење за јавне службе и друштвене делатности

Propozues: Drejtorati për shërbime publike dhe veprimtari shoqërore.

ОПШТИНСКО ВЕЋЕ ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ
KËSHILLI KOMUNAL I KOMUNËS SË BUJANOCIT

Број – Numër: 02-208/16-03

ЗАМ/ПРЕДСЕДНИКА –ZV/KRYETAR,
Др. Стојанча Арсић, с. р. – d. v.

291

На основу члана 6.ст.5до7.и члана 7а Закона о порезима на имовину ("службени гласник РС". бр. 26/01, 45/02, 80/02, 135/04, 61/07, 5/09, 101/10, 24/11, 78/11, 57/12 - УС и 47/2013) члана 36. Закона о изменама и допунама законама о порезима на имовину ("службени гласник РС", број. 47/13) и члана 86, Статута општине Бујановац, општинско веће општине Бујановац на седницој одражаној 30.11.2016 године, доноси

Në bazë të nenit 6. alinea 5 - 7 dhe nenit 7a të Ligjit mbi tatimet në pasuri ("Gazeta zyrtare e RS", nr. 26/01, 45/02, 80/02, 135/04, 61/07, 5/09, 101/10, 24/11, 78/11, 57/12 - УС dhe 47/2013), të nenit 36. të Ligjit mbi ndryshimet dhe plotësimet e ligjit mbi tatimet në pasuri ("Gazeta zyrtare e RS", nr. 47/13) dhe të nenit 86 të Statutit të Komunës së Bujanocit, Këshilli komunal i Komunës së Bujanocit në seancën e mbajtur më 30.11.2016 nxjerr

ОДЛУКУ – VENDIM

О УТВРЂИВАЊУ ПРОСЕЧНИХ ЦЕНА КВАДРАТНОГ МЕТРА ОДГОВАРАЈУЋИХ НЕПОКРЕТНОСТИ ЗА УТВРЂИВАЊЕ ПОРЕЗА НА ИМОВИНУ ЗА 2017. ГОДИНУ НА ТЕРИТОРИЈИ ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ

MBI PËRCAKTIMIN E ÇMIMEVE MESATARE TË METRIT KATROR TË PALUJTSHMËRIVE TË CAKTUARA PËR PËRCAKTIMIN E TATIMIT NË PASURI PËR VITIN 2017 NË TERRITORIN E KOMUNËS SË BUJANOCIT

Члана - Neni 1.

Овим актом /одлуком утврђују се просечне цене квадратног метра одговарајућих непокретности за утврђивање пореза на имовину за 2017.годину на територији општине Бујановац.

Me këtë Vendim përcaktohen çmimet mesatare të metrit katror të paluјtshmërive të caktuara për përcaktimin e tatimit në pasuri për vitin 2017 në territorin e Komunës së Bujanocit.

Члана - Neni 2.

На територији општине Бујановац одређено је три (3) зона за утврђиванје пореза на имовину, у зависности од комуналне опремљености и опремљености јавним објектима, саобраћајној повезаности са централним деловима општина Бујановац, односно са радним зонама и другим садржајима у насељу, и то: зона А, зона Б и зона Ц,

Në territorin e Komunës së Bujanocit janë caktuar tri (3) zona për përcaktimin e tatimit në pasuri varësisht nga paisja e tyre me infrastrukturë komunale, me objekte publike me lidhjet e ndërsjellta me pjesët qendrore të Komunës së Bujanocit, gjegjësisht me zonat punuese në përmbajtjet e tjera në lagje, edhe atë: zona A, zona B dhe zona C

Просечне цене квадратног метра непокретности за утврђивање пореза на имовину за 2017. годину на територији општине Бујановац износе:

Çmimet mesatare të metrit katror të palujtshmërive për përcaktimin e tatimit në pasuri për vitin 2017 në teritorin e Komunës së Bujanocit janë:

Групе непокретности – grupet e patundshmëris	Назив зоне – emërtimi i zonave		
	Зона А Zona A	зона Б zona B	зона Ц zona C
1. Грађевинског земљишта – tokës ndërtimore	2.280.00	1.200.00	780.00
2. Пољопривредног земљишта - tokës bujqësore (само за правна лица-vetëm për persona juridik)	120.00	100.00	80.00
3. Шумског земљишта – tokës pyjore (само за правна лица - vetëm për persona juridik)	------------	80.00	60.00
4. станова - banesave	60.000.00	50.000.00	
5. кућа за становање – shtëpive për banim	44.400.00	24.000.00	19.200.00
6. пословни зграда у других(назимних и подземних) Грађевинских објеката који служе за обављање делатности - Të objekteve afariste dhe të objekteve të tjera (mbitokë dhe nëntokë) të cilët shërbejnë për ushtrimin e veprimtarisë	90.000.00	50.000.00	30.000.00
7. гаража и гаражних места - garazheve dhe vendeve për parkim	9.000.00	6.000.00	5.000.00

Члана - Neni 3.

Овај акт / одлуку објавити у службенигласник општине Бујановац и на интернет страни званичне презентације општине Бујановац. www.bujanovac.rs

Ky Vendim të publikohet në Gazetën zyrtare të Komunës së Bujanocit dhe në faqen e internetit www.bujanovac.rs.

Члана - Neni 4.

Овај одлука ступа на снагу осмог дана од дана објаљивања у службени гласник општине Бујановац, а примењује се од 01. јануара 2017 године

Ky vendim hynë në fuqi në ditën e tetë nga dita e publikimit në Gazetën zyrtare të Komunës së Bujanocit, ndërsa fillon të zbatohet nga 01. janar. 2017.

Број - Numër: **02-216/16-03**

ЗАМ. ПРЕДСЕДНИКА – ZËV. K R Y E TAR,
Dr. Stojanča Arsić, c. p. – d. v.

САДРЖАЈ ОБЈАВЉЕНИХ АКАТА:
PËRMBAJTJA E AKTEVE TË PUBLIKUARA:

БУЈАНОВАЦ - BUJANOC

ОДЛУКА О ПРАВИМА ИЗ ОБЛАСТИ СОЦИЈАЛНЕ ЗАШТИТЕ НА ТЕРИТОРИЈИ ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ
VENDIMI MBI TË DREJTAT NGA SFERA E MBROJTJES SOCIALE NË TERRITORIN E KOMUNËS SË BUJANOCIT 699

ОДЛУКА О УТВРЂИВАЊУ ПРОСЕЧНИХ ЦЕНА КВАДРАТНОГ МЕТРА ОДГОВАРАЈУЋИХ НЕПОКРЕТНОСТИ ЗА УТВРЂИВАЊЕ ПОРЕЗА НА ИМОВИНУ ЗА 2017. ГОДИНУ НА ТЕРИТОРИЈИ ОПШТИНЕ БУЈАНОВАЦ
VENDIMI MBI PËRCAKTIMIN E ÇMIMEVE MESATARE TË METRIT KATROR TË PALUJTSHMËRIVE TË CAKTUARA PËR PËRCAKTIMIN E TATIMIT NË PASURI PËR VITIN 2017 NË TERRITORIN E KOMUNËS SË BUJANOCIT 702

Издавач: Општина Бујановац, К. Петровића 115 Бујановац, одговорни уредник: Селами Мустафа, секретар Скупштине општине Бујановац, уређује: Стручна служба за Скупштинске послове општине Бујановац, телефон: 017/654-365, faks: 017/651-104, жиро рачун: **840-742351843-94,** извршење буџета општине Бујановац, цена годишње претплате 25.000,оо дин, штампа: "Плутос" Врање, Драгачевска 2. Тираж 30 примерака.

Botues: Komuna e Bujanocit, K. Petroviq 115 Bujanoc, redaktori përgjegjës: Selami Mustafa, sekretar i Kuvendit të Komunës së Bujanocit, redaksia: Shërbimi profesional për punët e Kuvendit të Komunës së Bujanocit, telefoni: 017/654-365, faks: 017/651-104, llogaria rrjedhëse: **840-742351843-94,** ekzekutimi i buxhetit të komunës së Bujanocit, çmimi i parapagimit vjetor 25.000,oo din, botohet në: "Plutos" Vranjë, Dragaçevska 2. Tirazhi 30 ekzemplar.